

## Weitere Beratungsangebote des Diakonischen Werkes in Flensburg

### Im Johanniskirchhof 19/19a in Flensburg:

- Verwaltung / Sekretariat ..... Tel. 0461-480 83 21/20
- Diakoniepastor ..... Tel. 0461-480 83 030
- Geschäftsführung ..... Tel. 0461-480 83 22
- Beratungszentrum für Paar-, Familien-, Erziehungs- und Lebensfragen ..... Tel. 0461-480 83 26
- Bundesstiftung „Mutter und Kind“ ..... Tel. 0461-480 83 26
- Betreutes Wohnen ..... Tel. 0461-480 83 18
- Einzelfallhilfe ..... Tel. 0461-480 83 24
- Freiwillige Perspektiv- und Rückkehrberatung ..... Tel. 0461-480 83 29
- Kurenvermittlung ..... Tel. 0461-480 83 10
- Schwangerschaftskonfliktberatung ... Tel. 0461-480 83 26
- Sozial- und Schuldnerberatung ..... Tel. 0461-480 83 14/038
- Straffälligenhilfe und Integrationsbegleitung ..... Tel. 0461-480 83 18
- Täter-Opfer-Ausgleich ..... Tel. 0461-480 83 16
- Tagestreff für Wohnungslose ..... Tel. 0461-480 83 23
- Vermittlungsstelle in gemeinnützige Arbeit statt Ersatzfreiheitsstrafe ..... Tel. 0461-480 83 11  
..... Tel. 0461-480 83 12

### Heiligengeistgang 4-8 in Flensburg

- Die Treppe: Beratungsstelle für Frauen in besonderen Lebenslagen ..... Tel. 0461-2 36 32

### Auf dem Flensburger Bahnhof, Bahnsteig 1

- Bahnmissionsmission ..... Tel. 0461-2 58 45



Stand: 09/2023

## Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer / Migrationsberatung Schleswig-Holstein

### Kontakt und Information

Diakonisches Werk des  
Evangelisch-Lutherischen Kirchenkreises  
Schleswig-Flensburg  
Migrationsfachdienst  
Johanniskirchhof 19a, 24937 Flensburg  
Tel.: 0461 - 480 83 21  
Fax: 0461 - 480 83 04

### Ansprechpartnerinnen

**Melanie Bösche (MBE)**, Tel. 0461 - 480 83 031  
✉ [m.boesche@diakonie-sflf.de](mailto:m.boesche@diakonie-sflf.de)

**Petra Braselmann (MBSH)**, Tel. 0461 - 480 83 17  
✉ [p.braselmann@diakonie-sflf.de](mailto:p.braselmann@diakonie-sflf.de)

**Nils Philipp (MBSH)**, Tel. 0461 - 480 83 29  
✉ [n.philipp@diakonie-sflf.de](mailto:n.philipp@diakonie-sflf.de)

Besuchen Sie uns auf unserer Internetseite:

🌐 [www.diakonie-sflf.de](http://www.diakonie-sflf.de)



Der Migrationsfachdienst wird gefördert durch den Bund, das Land und den Evangelisch-Lutherischen Kirchenkreis Schleswig-Flensburg



Diakonisches Werk  
Evangelisch-Lutherischer  
Kirchenkreis Schleswig-Flensburg



Fotos: Steine: friedberg / Menschen: picture-factory / alle fotolia.com

## Migrationsfachdienst

Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer (MBE)

Migrationsberatung Schleswig-Holstein (MBSH)

Migrationsfachdienst

## Der Migrationsfachdienst bietet ...

- Beratung bei Fragen in Bezug auf:
  - Aufenthalt in Deutschland und Bleiberecht
  - Spracherwerb
  - Arbeit, Beruf, Zeugnisbewertung
  - Wohnen
  - Sozialleistungen
  - persönliche / familiäre Probleme
- sozialpädagogische Begleitung der Integrations-kursteilnahme
- Unterstützung bei Ehegatten- und Familiennachzug aus dem Herkunftsland
- Beratung von Asylbewerbern und rechtlich Geduldeten zu Rechten und Möglichkeiten
- Unterstützung bei Behördenkontakten
- Förderung der gesellschaftlichen Teilhabe
- Sozialberatung zu weiteren sozialen Fragen

Die Beratung ist kostenlos und vertraulich.

Bei Bedarf können Dolmetscher einbezogen werden.

## What we offer ...

- counselling concerning:
  - your stay in Germany
  - learning German
  - work, job, qualification
  - living situation
  - social system
  - personal and family problems
- support at integration courses
- support with family reunion
- counselling for asylum seekers concerning their rights and possibilities
- support with contacts to public authorities
- support concerning social life
- counselling concerning all social questions

Our counselling is free and confidential.

If necessary we work with translators.

## Миграционная служба предлагает ...

- консультации по вопросам относительно:
    - пребывания в Германии и права проживания
    - изучения языка
    - трудоустройства, профессиональной деятельности, подтверждения дипломов
    - жилищных вопросов
    - социального обеспечения
    - личных / семейных проблем
  - Социально-педагогическое сопровождение при посещении интеграционных учебных курсов
  - Оказание помощи при воссоединении с супругой/с супругом, проживающей/им на родине или при воссоединении семьи
  - Консультации для лиц, подавших заявление о предоставлении им убежища, а также разъяснение прав и возможностей для лиц, получивших статус «малого убежища»
  - Оказание помощи при общении с работниками ведомств
  - Помощь в общественной деятельности
  - Посредничество в поиске партнера для общения
  - Консультации по вопросам социального характера
- Консультации предлагаются бесплатно и конфиденциально.

При необходимости можно приобщить переводчиков.

## راهنمایی در موارد مهاجرت و امور دفتری ...

- مشاوره و پاسخگویی در ارتباط با ما:
  - آموزش و دوره زبان المانی
  - کار، شغل و سنجش و ارزیابی مدارک
  - سکونت
  - خدمات اجتماعی
  - مشکلات خصوصی و خانوادگی
  - سلامتی و بهداشت
- ورزش و اوقات فراغت
- راهنمایی برای پیوستن همسر و اعضای دیگر خانواده
- مشاوره در امور پناهندگی
- راهنمایی در جهت تماس با ادارات
- برقراری ارتباط بین همزبانان
- مشاوره در مورد مسائل متفرقه اجتماعی

مشاوره رایگان و محرمانه میباشد

در صورت نیاز از همکاری مترجم استفاده خواهد شد

## Entegrasyon hizmetinin verdiği destekler ...

- Ağırıklı danışma konuları:
  - Almanya'da oturma yasası
  - Dil ve uyum kursları
  - İş ve meslek, ayrıca karne taktirname
  - Ev ve kira
  - Sosyal yardım
  - Kişisel ve aile sorunları
  - Uyum kurslarına katılanlara eşlik etme, yönlendirme
- Eşin ve ailenin getirme hakkında destek
- Sığınmacılara yardım konusu ve yetkili makamlarla ilgili genel bilgiler
- Makamların temaslarında yardım
- Toplumsal hayata katılmanın teşvik edilmesi
- Diğer sosyal sorunlarda danışma

Danışma ücretsizdir ve anonimdir.

Gerektiği takdirde tercümanlık hizmeti verilir.

## يقدم مكتب خدمات المهاجرين ...

- استشارات بشأن:
  - الإقامة وحق البقاء في ألمانيا
  - تعلم اللغة الألمانية
  - العمل، الوظيفة، تقييم الشهادة والمؤهلات
  - السكن
  - المساعدات الاجتماعية
  - المشاكل الخاصة/ العائلية
- الدعم والمتابعة في مرحلة الاندماج
- الدعم والمساعدة في طلبات لم الشمل
- تقديم استشارات لطالبي اللجوء بخصوص حقوقهم
- الدعم والمساعدة في الدوائر الحكومية
- المساعدة في الاندماج الاجتماعي
- الاندماج في معاهد اللغة
- استشارات بشأن أي أسئلة اجتماعية أخرى

جميع الاستشارات مجانية وسرية.

إمكانية حضور مترجم عند الضرورة.